

Gazzetta ufficiale

dell'Unione europea

C 257

47° anno

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

19 ottobre 2004

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I Comunicazioni	
	Commissione	
2004/C 257/01	Tassi di cambio dell'euro	1
2004/C 257/02	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.3562-Sportfive/HSG/JV) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	2
	II Atti preparatori	
		
	III Informazioni	
	Commissione	
2004/C 257/03	MEDIA Plus — Sviluppo, distribuzione e promozione (2001-2006) — Invito a presentare proposte EAC / 71/2004 — Attuazione di un programma di incentivazione dello sviluppo, della distribuzione e della promozione delle opere audiovisive europee — Misure di sostegno alla promozione e all'accesso al mercato: Festival audiovisivi	3
2004/C 257/04	Invito a presentare proposte — DG EAC N. 63/04 — Socrates	5
2004/C 257/05	Invito a presentare proposte di azioni indirette di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Strutturare lo Spazio europeo della ricerca»	6

IT

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾**18 ottobre 2004**

(2004/C 257/01)

1 euro =

Moneta			Tasso di cambio	Moneta			Tasso di cambio
USD	dollari USA		1,2474	LVL	lats lettone		0,6686
JPY	yen giapponesi		136,51	MTL	lire maltesi		0,4297
DKK	corone danesi		7,4387	PLN	zloty polacchi		4,2902
GBP	sterline inglesi		0,69185	ROL	leu rumeni		41 257
SEK	corone svedesi		9,0985	SIT	tolar sloveni		239,9
CHF	franchi svizzeri		1,5382	SKK	corone slovacche		39,955
ISK	corone islandesi		87,12	TRL	lire turche		1 848 000
NOK	corone norvegesi		8,239	AUD	dollari australiani		1,7103
BGN	lev bulgari		1,9559	CAD	dollari canadesi		1,5658
CYP	sterline cipriote		0,5757	HKD	dollari di Hong Kong		9,7183
CZK	corone ceche		31,398	NZD	dollari neozelandesi		1,8124
EEK	corone estoni		15,6466	SGD	dollari di Singapore		2,0943
HUF	fiorini ungheresi		247,35	KRW	won sudcoreani		1 426,65
LTL	litas lituani		3,4528	ZAR	rand sudafricani		7,9846

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. COMP/M.3562-Sportfive/HSG/JV)
Caso ammissibile alla procedura semplificata

(2004/C 257/02)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 06.10.2004 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 e a seguito di un rinvio in conformità con l'articolo 4(5) del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione le imprese Sportfive GmbH («Sportfive», Germania), congiuntamente controllata da Advent S5 S.a.r.l. («Advent S5», Lussemburgo) e Bertelsmann AG («Bertelsmann», Germania), e HSG Technischer Service GmbH («HSG», Germania), appartenente al gruppo Bilfinger Berger («Bilfinger», Germania) acquisiscono ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo in comune di Stadion Frankfurt Management GmbH («Stadion Frankfurt», Germania) mediante acquisto di azioni o quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Sportfive: marketing di eventi sportivi e attività correlate
- per HSG: gestione di infrastrutture
- per Stadion Frankfurt: gestione di uno stadio.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la transazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 ⁽²⁾ del Consiglio, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax (fax n. +32/2/2964301 o 2967244) o per posta, indicando il riferimento COMP/M.3562-Sportfive/HSG/JV, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

⁽²⁾ Disponibile al pubblico sul sito della DG Concorrenza:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

MEDIA PLUS — SVILUPPO, DISTRIBUZIONE E PROMOZIONE (2001-2006)**Invito a presentare proposte EAC / 71/2004****Attuazione di un programma di incentivazione dello sviluppo, della distribuzione e della promozione delle opere audiovisive europee****Misure di sostegno alla promozione e all'accesso al mercato: Festival audiovisivi**

(2004/C 257/03)

1. Obiettivi e descrizione

Il presente invito a presentare proposte si basa sulla decisione 2000/821/CE del Consiglio relativa all'attuazione di un programma di incentivazione dello sviluppo, della distribuzione e della promozione delle opere audiovisive europee (MEDIA Plus — Sviluppo, distribuzione e promozione 2001-2006), adottata dal Consiglio il 20 dicembre 2000 e pubblicata nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* L 13 del 17 gennaio 2001.

Tra gli obiettivi della decisione citata figurano i seguenti:

- facilitare e incentivare la promozione e la circolazione delle opere audiovisive e cinematografiche europee nel contesto di manifestazioni commerciali, di mercati professionali nonché di festival audiovisivi in Europa e nel mondo, nella misura in cui tali manifestazioni possono svolgere un ruolo significativo ai fini della promozione delle opere europee e del collegamento in rete dei professionisti,
- promuovere il collegamento in rete degli operatori europei sostenendo iniziative comuni intraprese sul mercato europeo e internazionale da organismi di promozione nazionali, pubblici o privati.

2. Candidati eligibili

Il presente invito si rivolge a organismi europei stabiliti in uno dei paesi membri dell'Unione europea e dello Spazio economico europeo partecipanti al programma MEDIA Plus (Islanda, Liechtenstein e Norvegia) nonché in uno degli Stati che risponde alle condizioni stabilite all'articolo 11 della decisione 2000/821/CE del Consiglio (Bulgaria). Gli organismi devono inoltre essere gestiti da una maggioranza di cittadini provenienti dai paesi indicati.

Tali organismi europei devono organizzare festival audiovisivi le cui attività contribuiscano al perseguimento degli obiettivi citati e che nell'ambito della programmazione globale prevedano come minimo un 70 % di opere europee provenienti da almeno 10 paesi che partecipano al programma MEDIA.

3. Dotazione di bilancio e durata dei progetti

Il bilancio massimo disponibile nel quadro del presente invito 71/2004 è di 2,2 milioni di EUR.

Il sostegno finanziario della Commissione non può superare il 50 % del totale dei costi eligibili.

Il presente invito riguarda unicamente i progetti che cominciano tra il 1° maggio 2005 e il 30 aprile 2006.

4. Termini di presentazione

I termini ultimi per la presentazione delle proposte sono:

- il 19 novembre 2004 per le iniziative organizzate tra il 1° maggio 2005 e il 31 ottobre 2005,
- il 4 aprile 2005 per le iniziative organizzate tra il 1° novembre 2005 e il 30 aprile 2006.

5. Informazioni complete

Il testo completo dell'invito a presentare proposte nonché i moduli di candidatura sono disponibili sul sito http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/festiv_fr.html

Le proposte devono obbligatoriamente rispettare le disposizioni del testo completo ed essere presentate utilizzando gli appositi moduli.

INVITO A PRESENTARE PROPOSTE — DG EAC N. 63/04
SOCRATES

(2004/C 257/04)

1. Obiettivi e descrizione

Il presente invito a presentare proposte si basa sulla decisione che istituisce la seconda fase del programma Socrates, adottata dal Parlamento europeo e dal Consiglio il 24 gennaio 2000 (decisione n. 253/2000/CE). Il programma copre il periodo 2000-2006 e prevede i seguenti obiettivi specifici:

- rafforzare la dimensione europea dell'istruzione a tutti i livelli e agevolare un ampio accesso transnazionale alle risorse educative in Europa, promuovendo al contempo le pari opportunità in tutti i settori dell'istruzione,
- promuovere un miglioramento quantitativo e qualitativo della conoscenza delle lingue dell'Unione europea, in particolare di quelle meno diffuse e meno insegnate,
- promuovere la cooperazione e la mobilità nel settore dell'istruzione,
- incoraggiare le innovazioni nello sviluppo di prassi e materiali didattici nonché esaminare questioni di interesse comune riguardanti la politica in materia di istruzione.

2. Candidati ammissibili

Al programma Socrates possono partecipare tutti i tipi e i gradi di istruzione:

allievi, studenti o altri discenti, personale direttamente impegnato nell'insegnamento, tutti i tipi di istituti di istruzione indicati da ciascuno Stato partecipante, persone e organismi responsabili dei sistemi e delle politiche dell'istruzione a livello locale, regionale e nazionale.

Possono partecipare al programma candidati provenienti dai seguenti paesi:

- i 25 Stati membri dell'Unione europea,
- i paesi AEELS/SEE: Islanda, Liechtenstein, Norvegia,
- i paesi candidati: Bulgaria, Romania, Turchia.

3. Bilancio e durata dei progetti

Il livello delle sovvenzioni concesse e la durata dei progetti possono variare in modo considerevole in funzione del tipo di progetto, del numero di paesi partecipanti ecc.

4. Data limite per la presentazione delle candidature

Per alcune azioni la data limite per la presentazione delle candidature è fissata al 1° novembre 2004.

5. Ulteriori informazioni

Il testo integrale dell'invito a presentare proposte, i moduli di candidatura e la guida del candidato sono disponibili sul seguente sito Internet:

<http://europa.eu.int/comm/education/socrates.html>

Le candidature devono rispettare tutti i termini previsti nel testo integrale dell'invito ed essere presentate sugli appositi moduli.

Invito a presentare proposte di azioni indirette di RST nell'ambito del programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Strutturare lo Spazio europeo della ricerca»

(2004/C 257/05)

1. Conformemente alla decisione n. 1513/2002/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 27 giugno 2002, relativa al Sesto programma quadro di azioni comunitarie di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione volto a contribuire alla realizzazione dello Spazio europeo della ricerca e all'innovazione (2002-2006) ⁽¹⁾, il Consiglio ha adottato in data 30 settembre 2002 il programma specifico di ricerca, sviluppo tecnologico e dimostrazione «Strutturare lo Spazio europeo della ricerca» (2002-2006) ⁽²⁾ (di seguito «il programma specifico»).

A norma dell'articolo 5, paragrafo 1, del programma specifico, la Commissione delle Comunità europee (di seguito «la Commissione») ha adottato in data 6 dicembre 2002 un programma di lavoro ⁽³⁾ (di seguito «il programma di lavoro») che presenta più dettagliatamente gli obiettivi e le priorità scientifiche e tecnologiche del programma specifico, nonché il relativo calendario di attuazione.

A norma dell'articolo 9, paragrafo 1, del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 dicembre 2002, relativo alle regole di partecipazione delle imprese, dei centri di ricerca e delle università, nonché alle regole di diffusione dei risultati della ricerca per l'attuazione del Sesto programma quadro della Comunità europea (2002-2006) ⁽⁴⁾ (di seguito «regole di partecipazione»), le proposte di azioni indirette di RST sono da presentarsi secondo le modalità specificate negli inviti a presentare proposte.

2. Il presente invito a presentare proposte di azioni indirette di RST (di seguito «l'invito») comprende la presente parte generale e le condizioni specifiche descritte negli allegati. Gli allegati contengono, in particolare, informazioni relative al termine ultimo per la presentazione delle proposte di azioni indirette di RST, le date indicative entro le quali saranno completate le valutazioni, lo stanziamento di bilancio indicativo, gli strumenti e i settori interessati, i criteri per la valutazione delle proposte di azioni indirette di RST, il numero minimo di partecipanti e le eventuali limitazioni alla partecipazione.

3. Le persone fisiche o giuridiche che soddisfano le condizioni specificate nelle regole di partecipazione e che non si trovano in alcuna delle fattispecie di esclusione di cui alle regole di partecipazione o all'articolo 114, paragrafo 2, del regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002, che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee ⁽⁵⁾ (di seguito «i proponenti»), sono invitate a presentare alla Commissione proposte di azioni indirette di RST, fatte salve le condizioni di cui alle regole di partecipazione e all'invito interessato.

Le condizioni di partecipazione dei proponenti saranno verificate nell'ambito della negoziazione dell'azione indiretta di RST. Precedentemente, però, i proponenti saranno tenuti ad attestare di non trovarsi in alcuna delle situazioni di cui all'articolo 93, paragrafo 1, del regolamento finanziario. Dovranno inoltre trasmettere alla Commissione le informazioni precisate all'articolo 173, paragrafo 2, del regolamento (CE, Euratom) n. 2342/2002 della Commissione, del 23 dicembre 2002, recante modalità di esecuzione del regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità Europee ⁽⁶⁾.

La Comunità europea applica una politica di pari opportunità e pertanto incoraggia vivamente le donne a presentare proposte di azioni indirette di RST o a collaborare alla presentazione di proposte di azioni indirette di RST.

4. Per quanto riguarda gli inviti a presentare proposte, la Commissione fornisce ai proponenti delle «Guide del proponente» che contengono le informazioni necessarie per la preparazione e la presentazione di proposte di azioni indirette di RST. La Commissione mette inoltre a disposizione gli «Orientamenti concernenti le procedure di valutazione e di selezione delle proposte» ⁽⁷⁾. Queste guide e detti orientamenti, nonché il programma di lavoro e altre informazioni riguardanti gli inviti possono essere richiesti alla Commissione ai seguenti indirizzi:

European Commission
SME Help-desk
Directorate General Research
B-1049 Brussels
Email: research-sme@cec.eu.int
Indirizzo Internet: www.cordis.lu/sme

⁽¹⁾ GU L 232 del 29.8.2002, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 294 del 29.10.2002, pag. 44.

⁽³⁾ Decisione C(2002) 4791 della Commissione, modificata dalle decisioni C(2003) 635, C(2003) 998, C(2003) 1951, C(2003) 2708, C(2003) 4571, C(2004) 48 e C(2004) 3330, tutte non pubblicate.

⁽⁴⁾ GU L 355 del 30.12.2002, pag. 23.

⁽⁵⁾ GU L 248 del 16.9.2002, pag. 1.

⁽⁶⁾ GU L 357 del 31.12.2002, pag. 1.

⁽⁷⁾ C(2003) 883 del 27.3.2003, modificato da ultimo da C(2004) 3337 dell'1.9.2004.

5. I proponenti sono invitati a presentare le proposte di azioni indirette di RST unicamente in formato elettronico, utilizzando il sistema elettronico di presentazione delle proposte (EPSS⁽¹⁾). Un coordinatore può tuttavia, in casi eccezionali, chiedere alla Commissione l'autorizzazione di presentare una proposta in versione cartacea prima del termine ultimo dell'invito. La richiesta deve essere inviata per iscritto ad uno degli indirizzi seguenti:

European Commission
SME Help-desk
(Call identifier: FP6-2004-INNOV-5)
Directorate General Research
B-1049 Brussels
Web: www.cordis.lu/sme
o per posta elettronica: research-sme@cec.eu.int

Nella richiesta occorre illustrare i motivi per cui si chiede di beneficiare di questa possibilità eccezionale. I proponenti che desiderano presentare la loro proposta in versione cartacea sono tenuti ad accertarsi che la loro richiesta di deroga e le procedure collegate siano portate a termine a tempo debito, in modo da rispettare il termine ultimo dell'invito.

Tutte le proposte di azioni indirette di RST devono contenere due parti: i formulari (parte A) ed il contenuto (parte B).

Le proposte di azioni indirette di RST possono essere preparate off-line o on-line e inviate on-line. La parte B delle proposte di azioni indirette di RST può essere presentata esclusivamente in formato «pdf» («portable document format» compatibile con Adobe versione 3 o più aggiornato con font incorporati). Documenti compressi («zippati») non saranno accettati.

L'applicazione software EPSS (da utilizzare off-line oppure on-line) è reperibile sul sito Cordis: www.cordis.lu.

Le proposte di azioni indirette di RST inviate on-line che risultano incomplete, illeggibili o che contengono virus non saranno accettate.

Le versioni di proposte di azioni indirette di RST inviate su un supporto elettronico rimovibile di memorizzazione (ossia, CD-ROM, dischetti), per posta elettronica o per fax non saranno accettate.

Qualsiasi proposta di azione indiretta, autorizzata alla presentazione cartacea, che si presenti incompleta, non sarà accettata. Ulteriori dettagli sulle varie procedure di invio delle proposte sono riportate nell'allegato J degli «Orientamenti concernenti le procedure di valutazione e selezione delle proposte».

6. Le proposte di azioni indirette di RST devono pervenire alla Commissione entro il termine ultimo (data e ora) previsto dal relativo invito. Le proposte di azioni indirette di RST che perverranno dopo tale termine non saranno accettate.

Le proposte di azioni indirette di RST che non soddisfano le condizioni relative al numero minimo di partecipanti indicate nell'invito interessato non saranno accettate.

Ciò vale anche per eventuali criteri di ammissibilità supplementari riportati nel programma di lavoro.

7. Nel caso di presentazioni successive di una stessa proposta concernente un'azione indiretta di RST, la Commissione esaminerà l'ultima versione ricevuta prima del termine ultimo (giorno e ora) specificato nell'invito in questione.
8. Qualora l'invito in questione lo preveda, le proposte di azioni indirette di RST potrebbero essere anche riesaminate nell'ambito di una valutazione successiva.
9. I proponenti sono invitati a citare il codice identificativo dell'invito in tutta la corrispondenza che lo riguarda (ad esempio per la richiesta di informazioni o la presentazione di una proposta di azione indiretta di RST).

⁽¹⁾ L'EPSS è un software di aiuto per l'elaborazione e la presentazione di proposte per via elettronica.

ALLEGATO

Scheda concernente l'invito a presentare proposte: «Rafforzare il settore dell'intelligenza economica e tecnologica»

- 1) **Programma specifico:** Strutturare lo Spazio europeo della ricerca.
- 2) **Area tematica prioritaria/Settore:** Ricerca ed innovazione.
- 3) **Denominazione dell'invito:** Rafforzare il settore dell'intelligenza economica e tecnologica.
- 4) **Codice identificativo dell'invito:** FP6-2004-INNOV-5
- 5) **Data di pubblicazione ⁽¹⁾:** 19 ottobre 2004.
- 6) **Data di scadenza ⁽²⁾:** 10 febbraio 2005.
- 7) **Bilancio totale indicativo:** 22 milioni di euro.
- 8) **Settori oggetto dell'invito e strumenti:**

Settore	Strumento
1.2.6.	Azioni di sostegno specifico e azioni di coordinamento

- 9) **Numero minimo di partecipanti ⁽³⁾:**

Strumento	Numero minimo di partecipanti
Azioni di sostegno specifico Azioni di coordinamento	Tre soggetti giuridici indipendenti di tre diversi SM o SA, di cui almeno due SM o PCA.

- 10) **Limitazioni alla partecipazione:** Nessuna.
- 11) **Accordo consortile:** i partecipanti alle azioni di sostegno specifico e alle azioni di coordinamento derivanti da questo invito non sono tenuti a sottoscrivere un accordo consortile.
- 12) **Procedura di valutazione:**
 - La valutazione prevede un'unica fase.
 - In sede di valutazione non sarà rispettato l'anonimato.
- 13) **Criteri di valutazione:** per i criteri applicabili cfr. l'allegato B del programma di lavoro (con la ponderazione, i punteggi minimi e il punteggio complessivo) in funzione degli strumenti.
- 14) **Calendario indicativo per la valutazione e la selezione:**
 - Risultati della valutazione: si prevede che saranno disponibili entro 3 mesi a decorrere dalla data di scadenza di cui al punto 6.
 - Firma dei contratti: si prevede che i primi contratti relativi all'invito in questione entreranno in vigore 8 mesi dopo la data di scadenza di cui al punto 6.

⁽¹⁾ Il direttore generale responsabile dell'invito può anticipare o posticipare di un mese, rispetto alla data inizialmente prevista, la pubblicazione dell'invito a presentare proposte.

⁽²⁾ Qualora la data di pubblicazione sia anticipata o posticipata (cfr. nota n. 1), le date di scadenza possono essere modificate di conseguenza all'atto della pubblicazione dell'invito a presentare proposte.

⁽³⁾ SM = Stati membri dell'UE; SA (compresi i PCA) = Stati Associati; PCA = Paesi candidati associati.

Qualsiasi soggetto giuridico stabilito in uno Stato membro o Stato associato può partecipare da solo ad un'azione indiretta purché la sua composizione soddisfi il numero minimo di partecipanti previsto.

I soggetti giuridici dei paesi in via di sviluppo, dei partner mediterranei, dei paesi dei Balcani occidentali, della Russia e dei NSI possono partecipare, in aggiunta al numero minimo di partecipanti degli Stati membri/Stati associati stabilito per il presente invito. Detti partecipanti hanno diritto di beneficiare di finanziamenti.